



Seite 60 + 61



Die Bevölkerung ist im Vorjahr
um 29 Personen gewachsen



Die bäuerlichen Organisationen luden ins Vereinshaus in Lengmoos



Baufirma Ploner kürt sich zum Europameister

Neues Wohnbauland in Unterinn

Die wichtigsten Beschlüsse des Gemeindeausschusses

Klobenstein – 8., 13., 20. und 27. Jänner 2020

Infrastrukturen Rittner Horn, Familienweg / Lieferung der Spielstrukturen und Ausstattung

Zur Aufwertung und Steigerung der Attraktivität des Naherholungsgebietes Rittner Horn sollen einige zusätzliche familienfreundliche Infrastrukturen errichtet werden. Für die Lieferung und Montage der Spielstrukturen und Ausstattung wurden sieben Firmen zur Abgabe eines Angebotes eingeladen. Den Auftrag hat die **Firma Progart GmbH** erhalten, nachdem sie das günstigste Angebot vorgelegt hat (130.000,14 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Errichtung einer Kletterhalle in der Sportzone Klobenstein / Lage- und Höhenvermessung

Der Gemeinderat hat über den Bau einer Kletterhalle am Ritten diskutiert, wobei das Projekt auf große Zustimmung gestoßen ist und aus diesen Gründen in Angriff genommen und umgesetzt werden soll. Die Firma **Amadea der Carmen Cian** ist mit der Ausarbeitung eines Grobkonzeptes betreffend Machbarkeit und Standortbestimmung beauftragt worden. Für die Ausarbeitung der Machbarkeitsstudie mit Grundrissen ist vorerst eine Lage- und Höhenvermessung erforderlich. Diesen Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten (850,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Entschärfung der Gefahrenstelle in Oberinn beim Haus Ploner / Genehmigung der technischen Spesen

Im Zuge der Ausführung dieser Arbeiten wurden verschiedene Änderungen und Zusatzarbeiten ausgeführt und die Baukosten sind um 100.000,00 Euro angestiegen. Der Ausschuss beschloss, auch die Erhöhung der technischen Spesen für die Ausarbeitung des Zusatz- und Variantprojekts des Projektanten und Bauleiters **Dr. Ing. Erich**

Habicher zu genehmigen (4.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Innenanstrich der Feuerwehrhalle Unterinn

Bei der Feuerwehrhalle in Unterinn muss nach 25-jähriger Nutzung der Innenanstrich durchgeführt werden. Von den eingegangenen drei Angeboten von Malerfirmen war jenes der Firma **Paul Spinell** am günstigsten (8.123,29 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Ausweisung einer Erweiterungszone in Unterinn / Bauleitplanänderung

In der Fraktion Unterinn scheinen mehrere Bewerber für die Zuweisung von gefördertem Wohnbauland auf, weshalb eine neue Wohnbauzone ausgewiesen werden soll. Zur Umsetzung dieses Vorhabens ist eine Bauleitplanänderung erforderlich und es wurden von verschiedenen Technikern Angebote eingeholt. **Dr. Ing. Egon Kelderer** hat das günstigste vorgelegt (2.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Erweiterung Friedhof Maria Himmelfahrt / Bauleitplanänderung

Der Friedhof in Maria Himmelfahrt weist sich als zu klein und muss in den nächsten Jahren vergrößert werden. Aus diesen Gründen muss die Bauleitplanänderung für die Vergrößerung der Zone für öffentliche Einrichtungen in die Wege geleitet werden und dazu ist die Ausarbeitung der technischen Unterlagen erforderlich. Der Ausschuss beschloss, damit **Dr. Ing. Egon Kelderer** zu beauftragen (2.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Genehmigung von Abänderungen des Bauleitplanes / 3. Sammelabschluss 2020

Der Ausschuss beschloss folgende Änderungen des Bauleitplanes zu genehmigen: (1) Ausweisung einer Wohnbauzone C1 „Huberweide 2“ in Unterinn; (2) Ausweisung einer Wohnbauzone C1 „Unterangerle“ und einer öffentlichen Grünfläche in Oberinn; (3) Ausweisung einer Wohnbauzone

C1 in Klobenstein „Mengelewiese“; (4) Erweiterung der Wohnbauzone B4 – Auffüllzone im Schlernweg in Klobenstein; (5) Verlegung eines Teilstückes der Gemeindestraße Typ C „Schwimmbadweg“; Eintragung einer Zone für touristische Einrichtungen; Beherbergung mit Durchführungsplan; Umwidmung eines Teiles der Wohnbauzone B2; Auffüllzone in private Grünzone; Neuabgrenzung der Wohnbauzone B2; Auffüllzone; Richtigstellung der Gemeindestraße Typ B, des Eisenbahngebietes, der öffentlichen Grünfläche, des Landwirtschaftsgebietes und zweier Wohnbauzonen B2; Auffüllzonen in Oberbozen; (6) Zone für touristische Einrichtungen; Beherbergung und Restauration „Signaterhof“ in Signat; Ausweisung eines Gewerbegebietes „Profilack“ in Unterinn; Erweiterung Gewerbegebiet „Gastrofresh“ in Blumau.

Erweiterungszone „Festwiese 4“ in Oberbozen / Erstellung Teilungsplan

Für diese Erweiterungszone ist es erforderlich, einen Teilungsplan für die Aufteilung der vorgesehenen Flächen zu erstellen. Deshalb wurden von sechs Technikern entsprechende Angebote angefordert. Den Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten, nachdem er das günstigste vorgelegt hat (1.300,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Abtransport und Entsorgung von Klärschlamm und Miete von Containern

In Siffian muss der gelagerte Klärschlamm ordnungsgemäß abtransportiert werden und für die Lagerung des Schlammes müssen eigene Container angemietet werden. Der Ausschuss beschloss, die Firma **Era Ambiente GmbH** für das Jahr 2020 mit dem Abtransport von rund 421 Tonnen Klärschlamm und der Miete von Containern für 32,00 Euro pro Tonne zu beauftragen (also 13.472,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer). Ebenso hat diese Firma den Auftrag für die Entsorgung erhalten (115,00 Euro pro Tonne, also 48.415,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Aus dem
Gemeindeausschuss



Sanierungsmaßnahmen auf der Hofzufahrt Tirlir, Promacher, Ober- und Untergenagen in Atzwang / technisch-geologische Leistungen

Aufgrund der starken Niederschläge im November 2019 hat sich auf der Zufahrt zu den Höfen Tirlir, Promacher, Ober- und Untergenagen in Atzwang ein Steinschlag ereignet und es drohen weitere Felsblöcke von der Felswand auszuberechnen. Deshalb ist es notwendig, in diesem Bereich einen Steinschlagschutzdamm und eine Zyklopmauer zu errichten, um die öffentliche Sicherheit zu gewährleisten. Vorerst muss ein Techniker mit der geologischen Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit das **Studio Geo3 / Dr. Geol. Maria-Luise Gögl** zu beauftragen (14.000,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Staubecken Schussmoos / Sicherheitskontrollen

Die Gemeinde hat zusammen mit dem Bodenverbesserungskonsortium Ritten das Staubecken Schussmoos gebaut und eine Vereinbarung über die gemeinsame Nutzung abgeschlossen. Nun muss ein Techniker mit den halbjährlichen Sicherheitskontrollen für die Jahre 2020, 2021 und 2022 beauftragt werden. Dieser Auftrag wurde an das **Studio PlanAlpin** vergeben (1.200,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

E-Werk Wirtgswöll / Erstellung von Unterlagen für das Register und technische Leistungen

Laut Beschluss der Landesregierung muss ein Techniker mit der Erstellung der Unterlagen für das Register und

technische Leistungen für das E-Werk Wirtgswöll beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, damit **Dr. Ing. Martin Weiss** zu beauftragen (1.848,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Kaminkehrdienst / Änderung der Einteilung der Kehrbezirke

Der Zonenkaminkehrer **Markus Schmalz**

hat um Abänderung der Aufteilung der Kehrbezirke der Gemeinde ersucht. Die Kehrbezirke müssen so eingeteilt werden, dass die Brandsicherheit gewährleistet ist, der Kaminkehrer seine Aufgaben ordnungsgemäß ausführen kann, sie möglichst gleichwertig sind und ein möglichst zusammenhängendes bebautes Gebiet umfassen. Der Ausschuss beschloss folgende Neueinteilung der Kehrbezirke: Kehrbezirk 1: Atzwang, Handwerkerzone Klobenstein, Oberbozen, Unterinn, Signat, Sill, Wangen; Kehrbezirk 2: Gissmann, Klobenstein (ohne Handwerkerzone), Lengmoos, Mittelberg, Lengstein und Rowand, Oberinn.

Sicherheit am Arbeitsplatz / Arbeitsmedizin

Gemäß Gesetz für die Arbeitssicherheit muss ein Facharzt für Arbeitsmedizin für die jährlichen Visiten der Mitarbeiter der Gemeinde beauftragt werden. Der Ausschuss beschloss, diesen Auftrag an **Dr. Verena Thaler** zu erteilen und zwar für die Jahre 2020 und 2021 (jährlich an die 3.500,00 Euro).

Sicherheit am Arbeitsplatz / Messungen für Lärm und mechanische Schwingungen

Alle vier Jahre müssen die vom Gesetz vorgeschriebenen Messungen für Lärm und mechanische Schwingungen im Gemeindebauhof durchgeführt werden. Diesen Auftrag hat die **Firma Graber STP GmbH** erhalten (1.100,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Photovoltaikanlagen und E-Werk in der Gemeinde Ritten / Beratung bezüglich der gesetzlich vorgeschriebenen Obliegenheiten

In der Gemeinde Ritten sind fünf Photovoltaikanlagen (Arena Ritten, Oberbozen, Lengstein, Unterinn und Siffian) und ein E-Werk (Wirtgswöll) installiert. Zur Erfüllung der gesetzlich vorgeschriebenen Aktionen (Überprüfung der Anlagenkomponenten, GSE-Meldungen usw.) ist es unerlässlich, eine

Schwimmbad Klobenstein

Die Gemeinde informiert, dass das öffentliche Schwimmbad von Klobenstein mit Bar und Inventar ab der heurigen Badesaison für drei Jahre neu vergeben wird.

Die Ausschreibungsunterlagen sind auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde abrufbar. Die Angebote müssen innerhalb **Freitag, 6. März, um 12 Uhr** in der Gemeinde abgegeben werden.

Weitere Informationen erteilt das Sekretariat der Gemeinde (Tel. 0471 358558 oder E-Mail sekretariat@ritten.eu).



spezialisierte Firma mit der Beratung zu beauftragen. Dieser Auftrag für das Jahr 2020 wurde dem **Studio Wenter** erteilt (1.350,00 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer).

Jugenddienst Bozen-Land / Gewährung Beitrag

Der **Jugenddienst Bozen-Land** hat die Gemeinde um die Gewährung eines Beitrages für die ordentliche Tätigkeit im Jahr 2020 ersucht. Dessen Tätigkeit besteht hauptsächlich in der Förderung der Kinder- und Jugendarbeit und ist deshalb im öffentlichen Interesse und finanziell unterstützungswürdig. Der Ausschuss beschloss die Gewährung eines Beitrages von 80.000,00 Euro. Dieser Betrag setzt sich aus dem Mitgliedsbeitrag in Höhe von 22.646,10 Euro (2,85 Euro mal 7.946 Einwohner) und dem Beitrag für die Jugendarbeit vor Ort in Höhe von 57.353,90 Euro zusammen.

Vom Sekretariat der Gemeinde (Text) und dem BÖTL-Archiv (Foto)

www.ritten.eu

www.boetl.net



Der Zonenkaminkehrer (Symbolfoto) Markus Schmalz hat um Abänderung der Aufteilung der Kehrbezirke der Gemeinde ersucht.

29 Einwohner mehr

Ritten – Februar 2020. Die Rittner Bevölkerung ist im Vorjahr um 29 Personen gewachsen, und zwar von 7.955 auf 7.984 (3.957 Männer und 4.027 Frauen).

Im abgelaufenen Jahr wurden 83 Geburten und 67 Todesfälle registriert. In der Gemeinde Ritten wurde im Vorjahr, wie bereits in den letzten Jahren, ein positiver Wanderungssaldo verzeichnet. Laut Gemeinde-Statistikamt kamen im Jahr 2019 insgesamt 214 Personen neu in die Gemeinde, während 201 Personen aus der Gemeinde abgewandert sind (davon 68 ins Ausland). Der Geburtensaldo ist im Verhältnis zum Vorjahr wieder angestiegen (siehe beiliegende Statistik).

Von den 7.984 Einwohnern sind 535 nicht italienische Staatsbürger (255 EU-Bürger und 280 Nicht-EU-Bürger). Die 255 EU-Bürger kommen aus 15 EU-Ländern, während die Nicht-EU-Bürger aus 39 verschiedenen Ländern der Welt kommen.

Größte Fraktion ist Klobenstein mit einem Bevölkerungsanteil von 29,50 %, gefolgt von Oberbozen (20,65 %), Unterinn (18,85 %), Lengstein (7,65 %), Oberinn (7,10 %), Wangen (4,45 %), Mittelberg (3,45 %), Lengmoos (2,70 %), Signat (2,20 %), Atzwang (1,75 %), Sill (1,10 %) und Gissmann (0,60 %).

Schließlich registrierte das Standesamt der Gemeinde Ritten im Jahr 2019 insgesamt 53 Eheschließungen, davon 30 Ziviltrauungen und 23 kirchliche Trauungen.

Monika Pernter, Verantwortliche
des Meldeamtes (Text) und Carmen Pechlaner (Graphiken)

EINWOHNER DER GEMEINDE RITTEN AM 31.12.2019

Fraktion	Männer	Frauen	Insgesamt	Familien
Atzwang	78	62	140	67
Gissmann	23	26	49	18
Klobenstein	1137	1221	2358	975
Lengmoos	105	111	216	75
Lengstein	311	301	612	235
Mittelberg	139	136	275	110
Oberbozen	786	863	1649	683
Oberinn	303	262	565	222
Signat	89	86	175	76
Sill	56	30	86	43
Unterinn	752	752	1504	575
Wangen	178	177	355	136
Insgesamt	3957	4027	7984	3215

BEVÖLKERUNGSSTATISTIK 2019

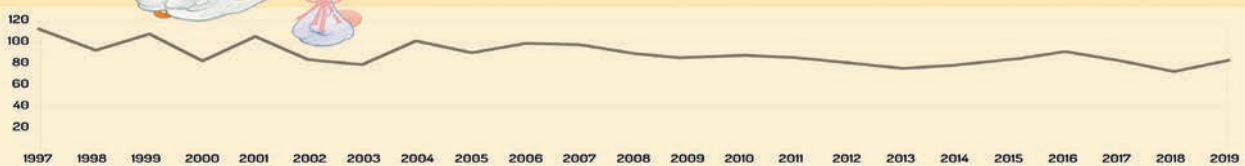
Fraktion	Geburten	Todesfälle	Zuwand.	Abwand.
Atzwang	0	0	5	10
Gissmann	2	1	0	0
Klobenstein	24	21	59	71
Lengmoos	5	2	18	19
Lengstein	3	7	14	9
Mittelberg	0	3	9	6
Oberbozen	18	13	61	53
Oberinn	4	5	9	12
Signat	2	1	6	3
Sill	2	0	2	0
Unterinn	22	12	30	15
Wangen	1	2	1	3
Insgesamt	83	67	214	201

DIE ZEHN BELIEBTESTEN VORNAMEN DER NEUGEBORENEN DER LETZTEN ZEHN JAHRE IN DER GEMEINDE RITTEN



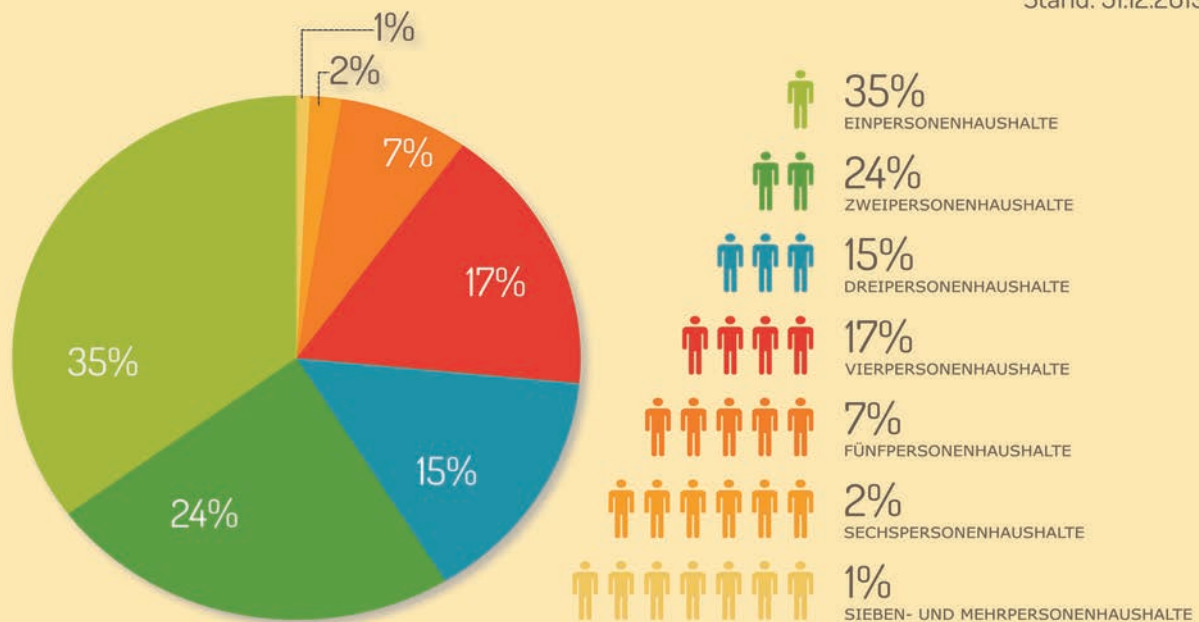
ANNA	FELIX
JULIA	LEO
LAURA	SAMUEL
MARIE	ELIAS
EMMA	MANUEL
LEA	MAX
LENA	SIMON
MAGDALENA	HANNES
GRETA	JONAS
HANNA	LUKAS

NEUGEBORENE IN DER GEMEINDE RITTEN VON 1997 BIS 2019



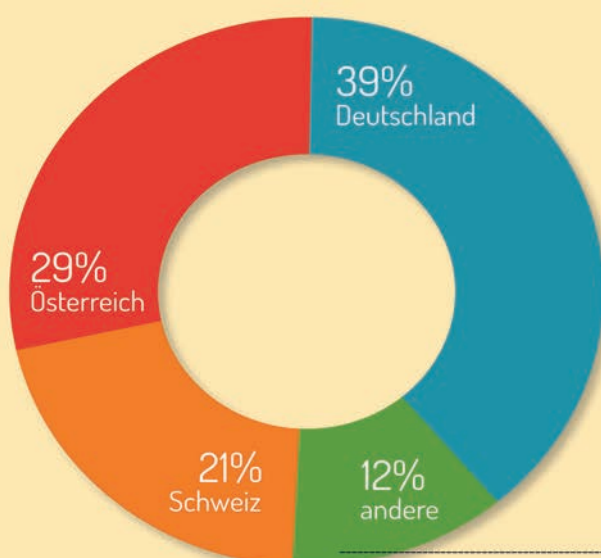
ZUSAMMENSETZUNG DER HAUSHALTE IN DER GEMEINDE RITTEN

Stand: 31.12.2019



IM AUSLAND LEBENDE RITTNER UND RITTNERINNEN

Stand: 31.12.2019



632 Rittner sind im Register der im Ausland lebenden Italiener eingetragen (AIRE)

- 39% in Deutschland (245)
- 29% in Österreich (182)
- 21% in der Schweiz (130)
- 12% in anderen Ländern (75)

Großbritannien, Jordanien, Luxemburg, Niederlande, Argentinien, Dänemark, Kanada, U.S.A. Ungarn, Liechtenstein, Serbien, Spanien, Frankreich, Mauritius, Philippinen, Schweden, Südafrika, Tschechien, Vereinigte Arabische Emirate, Australien, China, Dominikanische Republik, Grönland, Japan, Norwegen, Polen und Singapur

Familiäre und naturnahe Kinderbetreuung am Ritten

Ritten – Februar 2020. Familien- und Berufsleben gewinnen, wenn Kinder verlässlich und kompetent betreut und umsorgt sind, während ihre Eltern zur Arbeit gehen.

Ein wertvolles Angebot bieten unsere Sozialgenossenschaften Tagesmütter sowie die Sozialgenossenschaft Mit Bäuerinnen lernen – wachsen – leben mit ihrer naturnahen Kinderbetreuung.

Unsere kleinsten Mitbürger dürfen in einem kleinen Kreis mit Altersgenossen die Welt entdecken. Nicht nur das Interesse der Kinder an der Natur wird geweckt, sondern es werden auch Grenzen aufgezeigt und verantwortliches Handeln beigebracht. Die Kinder bekommen die Möglichkeit sich zu bewegen und Neues zu entdecken. Besonders

bei der Sozialgenossenschaft der Bäuerinnen-Tagesmütter lernen die Kinder beim direkten Umgang mit der Natur und den Tieren, diese zu respektieren.

In Oberbozen arbeiten schon seit einigen Jahren die Tagesmütter Paula Fink und Simone Burger. Die Plätze in Oberbozen sind knapp und zurzeit gibt es keine freien Plätze. Am Ritten bieten Karin Burger (Wangen) und Desirée Gasser (Unterinn) schon seit einigen Jahren den Dienst als Tagesmutter an. Wie üblich werden die Kinder immer in einer kleinen Gruppe in einer familiären und liebevollen Atmosphäre betreut. Die Tagesmütter gehen auf die individuellen Bedürfnisse der Kinder ein, denn jedes Kind ist einmalig und wird ganz nach seinem eigenen Rhythmus begleitet.

Bei Karin Burger gibt es noch freie Betreuungsplätze und ab Herbst 2020 auch bei Desirée Gasser. Bei Interesse melden Sie sich bei der Koordinatorin der Sozialgenossenschaft Bäuerinnen, Maria Egger, unter Tel. 366 6763681 bzw. bei der Sozialgenossenschaft Tagesmütter, Tel. 0471 982821.

Die Tarife für den Tagesmutterdienst betragen je nach Einkommen zwischen 0,90 Euro/Stunde und 3,65 Euro/Stunde. Die Kosten für den Dienst sind von der Steuer im Ausmaß von 19 % auf maximal 632,00 Euro absetzbar.

Nähere Informationen zu den Genossenschaften finden Sie auf der Homepage der Gemeinde unter www.ritten.eu (unter: Kinderbetreuung).

Vom Sekretariat der Gemeinde

Sitzungen der Baukommission



17. März

(Einreichtermin: 2. März)

21. April

(Einreichtermin: 30. März)

www.ritten.eu

Familienwoche 2020

Ritten – Februar 2020



Auch dieses Jahr startet die Familienagentur erneut die Familienwoche, und zwar vom 9. bis 17. Mai. Vereine und Organisationen sind aufgerufen, sich mit Angeboten für Familien zu beteiligen.

Die Veranstaltungen werden im BÖTL und auf der Familien-Webseite des Landes veröffentlicht. Bitte innerhalb 15. März bei Familienreferentin Edith Schweigkofler (edith.schweigkofler@ritten.eu) oder direkt im Sekretariat der Gemeinde bei Evi Stampfer melden.

Mit der Beteiligung möglichst vieler Organisationen wird die Woche auch wirklich zu einer hervorstechenden Woche für unsere Familien

Meldeamt

GEBURTEN



Gioia Öhler
2. Jänner - Oberinn



Sarah Fulterer
5. Jänner - Klobenstein



Elias Unterthiner
7. Jänner - Atzwang

Viktor Illic
7. Jänner - Klobenstein

Manuel Fink
21. Jänner - Signat

Elias Platzer
25. Jänner - Klobenstein

Victoria Shera
26. Jänner - Atzwang

Alice Hillebrand
28. Jänner - Oberbozen

Laura Rabanser
29. Jänner - Lengmoos

Ein bisschen Mama,
ein bisschen Papa
und ganz viel Wunder!

TRAUUNG



**Sandra Burger
und Tobias Bauer**
3. Jänner / Ritten

Liebe soll nicht,
Liebe kämpft nicht,
Liebe wird nicht,
Liebe ist.
Liebe sucht nicht,
Liebe fragt nicht,
Liebe ist,
so wie du bist.

TODESFÄLLE



Imma Hochkofler Wwe. Hermeter
Klobenstein, 90 Jahre
2. Jänner
+ Ritten



Anna Gross Wwe. Mur
Mittelberg, 84 Jahre
6. Jänner
+ Ritten



Karl Lobis
Unterinn, 37 Jahre
29. Jänner
+ Bozen



Zilli Villgrattner Wwe. Bachmann
Klobenstein, 90 Jahre
30. Jänner
+ Ritten